

APPROVED
Director General
Private Cultural Institution
“Jewish Museum and
Tolerance Center”
A.M. Boroda
2024



**Regulation on open competition
for academic research financing**
*within the frame of the program “Translation and publication
of egodocuments in the field of history and culture of Jews
in the Russian Empire and USSR” in 2024*

1. Program information

1.1. The program “Translation and publication of egodocuments in the field of history and culture of Jews in the Russian Empire and USSR” (hereinafter referred to as “**Program**”) is organized and implemented by the Private Cultural Institution “Jewish Museum and Tolerance Center” (hereinafter referred to as “**Museum**”) and “Publishing House Kuchkovo Pole” LLC (hereinafter referred to as “**Publishing House**”).

1.2. The Program is aimed to support publication of egodocuments created by Jews in the Russian Empire or USSR, in Russian or in foreign languages.

2. Information on the open competition

Private Cultural Institution “Jewish Museum and Tolerance Center”, within the frame of the program “Translation and publication of egodocuments in the field of history and culture of Jews in the Russian Empire and USSR”, is running an open competition of individual and group projects led by Russian or foreign researchers (hereinafter referred to as “**Competition**”).

This Regulation determines the Competition terms and conditions as well as the arrangement thereof.

3. Program purpose

The purpose of the Program is to publish such egodocuments created by Jews in the Russian Empire or USSR that were previously unpublished or published in foreign languages.

4. Competition fund

4.1. In order to publish egodocuments (hereinafter referred to as “**Document**”), the Competition winner will receive financing for translation, transcript, typesetting, scientific editing, comments, and introductory note to the Russian edition (hereinafter referred to as “**Financing**”) from the Museum.

4.2. Financing amount: up to 700 thousand rubles per project.

5. Competition participants

Individuals (such as right-holders, scientific editors, or translators) are invited to take part in the Competition. Legal persons (publishing houses, etc.) are also invited, on condition they shall facilitate the process of procurement of the rights for translation from the right-holder,

if the manuscript was published previously.

6. Competition implementation timeline

6.1. Applications to take part in the Competition shall be accepted and considered from February 15, 2024 until April 15, 2024.

6.2. The Competition results shall be made public on May 15, 2024.

6.3. The project implementation terms shall be determined individually (up to 1 year).

7. Competition terms and conditions

7.1. Within the frame of the Competition, the Museum shall provide Financing for the following purposes: translation, preparation for publication, and publication of egodocuments in the field of history and culture of Jews in the Russian Empire and USSR.

- the Document shall include topics and issues of immediate interest for the Russian Jews;
- the Document shall be written in Russian, Yiddish, English, German, or Hebrew;
- an application to take part in the Competition can be submitted by the right-holder or any other interested party (scientific editor, translator, publishing house, etc.);

7.2 The Financing is provided to cover the following expenses:

- 1) Remuneration of the translator (up to 12 thousand rubles per 1 author's sheet (40 000 typographical units));
- 2) Remuneration of the scientific editor (scientific editing – up to 6 thousand rubles per 1 author's sheet);
- 3) Remuneration of the transcriber and typesetter – as agreed (up to 6 thousand rubles per 1 author's sheet).

8. Arrangement and terms of the Competition

8.1. Requirements to applications

8.1.1. In order to take part in the Competition, the applicant shall provide an application prepared in compliance with requirements of this Regulation (the application shall be prepared by filling in the form in the online [Google forms](#) service). In case of a group application, the form shall be filled in by one of the group members, with indication of all other group members.

8.1.2. The applications that do not correspond to the stated form shall not be considered.

8.1.3. The following documents shall be attached to the applications:

- 1) Brief CV of the applicant (or of all group members in case of group applications) mentioning their role in the project, in Russian or in English;
- 2) Document abstract in Russian (up to 2 000 words);
- 3) Description of the Document structure and contents (up to 500 words);
- 4) Brief biography of the Document author (up to 500 words);
- 5) Brief CV of the Document translator into Russian, if the translator is recommended by the applicant.

8.2. Terms and rules of acceptance of the applications

8.2.1. The applications shall be accepted from February 15, 2024 to April 15, 2024.

8.2.2. The applications to take part in the Competition shall be accepted electronically, using the online [Google forms](#) service; no free-form applications shall be accepted.

8.2.3. If one applicant submits more than one application, only the latest application shall be considered.

8.2.4 The applicant may submit no more than one application as the head of the project and no more than one application as one of the project executors.

8.3. Competition stages

8.3.1. Acceptance and registration of applications

- 1) All applications shall be accepted by a Museum representative who shall control their compliance with the established requirements and, in case of full compliance, shall inform the applicants via email about successful registration of their application and the number assigned to it, or about the need to provide any missing documents or information where necessary.
- 2) Museum representatives may request additional information from the Competition participants if this is necessary to make a decision about providing them with the Financing.
- 3) All materials submitted to the Competition shall not be reviewed or returned.
- 4) The Museum reserves the right to use information from the applications for research or statistical purposes.

8.3.2. Procedure of identification of the Competition winners

- 1) The Competition winners shall be identified by members of an independent collegiate authority of the Museum research center: by the Independent expert committee (hereinafter referred to as “**Committee**”) and the General Director of the Publishing House “Kuchkovo Pole”.
- 2) The Committee composition and the regulation on the expert committee are available at the official [Museum website](#).
- 3) When identifying the Competition winners, the Committee members shall be guided by the following criteria:
 - Project novelty and importance for the Jewish studies in Russian;
 - Compliance of the Financing amount with the project aims;
 - Previous academic achievements of the applicant.

8.3.3. Announcement of the Competition winners

The decision to accept or reject an application shall be sent to the applicant’s email address within 7 (seven) business days from the day this decision is made. The Competition results shall be published at the [Museum website](#) not later than on May 30, 2024.

8.3.4. Project implementation

The Financing is intended for a project with the term of up to 1 year. The time schedule and stages of project implementation shall be approved by the applicant together with the Museum and the Publishing House after approval of the project. In 2024, the Financing within the frame of this Competition can be provided for implementation of two projects.

9. Terms of provision of the Financing to the Competition winners

9.1. Upon receipt of the notification, the winner is entitled to refuse the Financing with no explanation.

9.2. In case the Competition winner accepts the Financing, the Museum shall conclude with the Competition winner an agreement for performance of works mentioned in clause 7.2; the agreement shall be concluded individually, on the terms and conditions determined by the

parties to the agreement.

9.3. A Document in Russian, prepared for publication and including an introductory note and comments, shall be considered as the result of the project; the work must be completed within 1 year after signing of the agreement.

9.4. The result of the project shall be assessed by two expert reviewers in the claimed project area, as well as by the Publishing House expert board.

9.5. The decision to publish the translation manuscript shall be made by the Museum and the Publishing House.

9.6. The Museum and the Publishing House shall obtain an exclusive right for the translation into Russian; in case of new publication of the translation, the Competition winner shall be obliged to receive a permission from the Museum and the Publishing House.

10. Order of payment

The remuneration to the Competition winner shall be paid after signing of the work completion certificate within the frame of the agreement concluded with them under clause 9.2 of the Regulation.

11. Order of modification of Competition terms or Competition cancellation

11.1. If any modifications are to be made to the Regulation on the Competition, the Museum shall make those modifications and publish the updated Regulation on their website at: www.jewish-museum.ru.

11.2. The Competition can only be canceled or suspended for an indefinite period due to force majeure circumstances or termination /cancelation of financing.

12. Responsibility of the Competition winner

12.1. When signing the agreement, the Competition winner agrees that they will fulfill all their obligations.

12.2. If the Competition winner did not fulfil their obligations under terms and conditions of the agreement, the Museum shall be entitled to deny their remuneration as well as the Competition winner's right to participate in any future events or programs organized by the Museum.

13. Contact information

For all information or consultations related with participation in the Competition, please refer to the following address and phone number:

Moscow, Obraztsova str, 11 bldg.1A

Private cultural institution

“Jewish Museum and Tolerance Center”

Research center:

Anastasia Deka

e-mail: rc@jewish-museum.ru